

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 51 (1989)

Heft: 11

Rubrik: SVLT ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

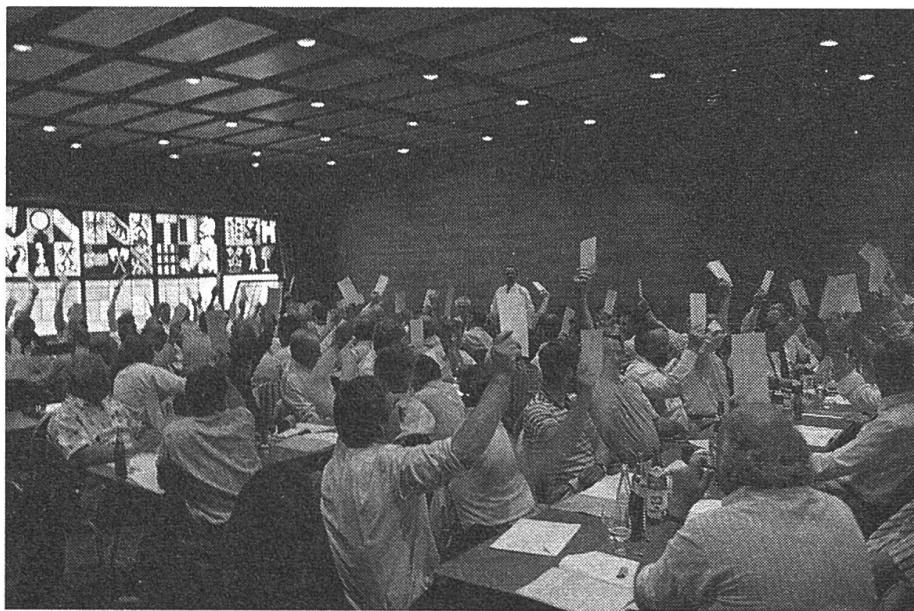
Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vorschau auf die DV '89**Willkommen im Tessin**

Die diesjährige Delegiertenversammlung des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik findet am Samstag, 23. September 1989 auf Einladung der Tessiner Sektion auf dem Monte Generoso statt. Im Mittelpunkt der Beratungen wird das Budget und die Genehmigung eines erhöhten Zentralkassenbeitrages sein.

Die Ziele des Verbandes zur Förderung einer leistungsfähigen Landwirtschaft sind in all den Jahren seines Bestehens die gleichen geblieben. Man beachte dazu den Beitrag auf Seite 38. Neue Techniken, neue Gesichtspunkte landwirtschaftlicher Tätigkeit, das Denken in Kreisläufen bedeuten aber auch für den Verband neue und zusätzliche Herausforderungen. Der Wille, diese zielstrebig und mit Sachverstand in Angriff zu nehmen, ist kürzlich an der ausserordentlichen Delegiertenversammlung in Bern mit der Weichenstellung für ein neues Verbandshaus bewiesen worden.



Die Delegierten bewilligten an der ausserordentlichen DV vom 23. Juni 1989 in Bern einstimmig den Baukredit für ein neues Verbandszentrum.

Auch nach einer Anpassung des Zentralkassenbeitrages lohnt sich die Mitgliedschaft beim Schweizerischen Verband für Landtechnik, die bekanntlich das Abonnement für die Schweizer Landtechnik miteinschliesst. Die Mitgliederstärke ist letztlich bei der Durchsetzung berechtigter Anliegen bei den Behörden und den Partnerorganisationen in der Landtechnik von grosser Wichtigkeit.

**Grussbotschaft**

Im Namen der Sektion Tessin heisst der Präsident Renzo Cattori die Delegierten und Verbandsmitglieder samt Begleitung zur Jahresversammlung im Tessin herzlich willkommen und wünscht ihnen zwei angenehme und erfolgreiche Tage im Mendrisiotto.

Nebst dem geschäftlichen Teil mit der Delegiertenversammlung sowie den vorberatenden Sitzungen des Geschäftsleitenden Ausschusses und des Zentralvorstandes am Freitag, verspricht die Einladung zum Besuch des Winzerfestes in Mendrisio zu einem besonderen Ereignis zu werden.

Schweizerischer Verband für Landtechnik

Einladung

zur 64. Delegiertenversammlung

Samstag, 23. September 1989, 9.30 Uhr, im Hotel «Vetta», Monte Generoso TI

Traktanden

1. Begrüssung
2. Mitteilungen
3. Protokoll der ausserordentlichen Delegiertenversammlung vom 23. Juni 1989
4. Tätigkeitsbericht 1988
5. Rechungsabschluss 1988
6. Budget und Jahresbeitrag 1990
7. Arbeitsprogramm / Kurstabellen 89 / 90
8. Orientierung über den Neubau des SVLT-Verbandszentrums
9. Ehrungen
10. Ort und Termin der 65. DV 1990
11. Anträge *
12. Verschiedenes

Schweiz. Verband für Landtechnik SVLT
Der Zentralpräsident: H. Uhlmann
Der Direktor: W. Bühler

* Gemäss Art. 8/8 der Statuten sind Anträge der Sektionen und deren Mitglieder spätestens eine Woche vor der Versammlung, d. h. vor dem 15. September 1989, schriftlich dem Zentralsekretariat des SVLT einzureichen.

An der Delegiertenversammlung kann gem. Art. 7/1.4 der Statuten jedes Verbandsmitglied teilnehmen. Aktives Stimmrecht haben jedoch nur die Delegierten sowie die Mitglieder des Zentralvorstandes und der Rechnungsprüfungskommission.

Viele Dienste mit einem Ziel

Mit rund 200'000 Motorfahrzeugen, ungefähr die Hälfte davon Traktoren, hat der landwirtschaftliche Strassenverkehr am gesamten Verkehrsaufkommen einen wesentlichen Anteil. Der Schweizerische Verband für Landtechnik nimmt in diesem Sinne die Interessen der landwirtschaftlichen Strassenbenutzer wahr. Im weitern setzt er sich über den eigenen technischen Dienst und den beiden Schulungszentren in Rinniken AG und in Moudon VD für eine praxisgerechte Aus- und Weiterbildung im landtechnischen und betriebswirtschaftlichen Bereich ein. In allen Arbeitsbereichen sind die Anstrengungen zur Unfallverhütung von zentraler Bedeutung. Oberstes Organ des SVLT ist die jährlich stattfindende Delegiertenversammlung. Zur Vorbereitung von Verbandsbeschlüssen steht der Verbandsleitung der Zentralvorstand und aus seiner Mitte der Geschäftsleitende Ausschuss zur Verfügung. Der Verband vertritt 37'000 Mitglieder in 22 Sektionen und gibt die «Schweizer Landtechnik» beziehungsweise die «Technique agricole» heraus. Die diesjährige Delegiertenversammlung, die am 23. September im Kanton Tessin stattfindet, ist der Anlass, ausführlich über die Verbandsaktivitäten zu berichten.

Der Schweizerische Verband ...

Der damalige Schweizerische Traktorverband ist im Jahre 1924 im Zuge der Mechanisierung und als Entgegnung auf die gleiche steuerliche Belastung von landwirtschaftlichen Fahrzeugen wie andere Strassenfahrzeuge gegründet worden. Die Erwirkung einer Verbesserung in dieser Hinsicht und die Treibstoffzollruckerrstattung für die Landwirtschaft dürfen neben anderen Erleichterungen im Strassenverkehr als Errungenschaften betrachtet werden, von denen die Landwirtschaft noch heute Nutzen zieht. Mit der Umbenennung in «Verband für Landtechnik» anfangs der 70er Jahre wurde dem breiten Spektrum an Fragestellungen in der Landtechnik einschliesslich Innenmechanisierung Rechnung getragen. Die Wahrung der zu Recht bestehenden Sonderstellung und die Mitwirkung in verschiedenen Arbeitsgruppen des Bundes sowie einer Reihe von weiteren Organisationen bei der Vorbereitung von neuen Gesetzesbestimmungen (z. B. Bau- und Ausrüstungsverordnung)

bleibt eine Hauptaufgabe, die der SVLT im Namen seiner Mitglieder und stellvertretend für den Schweizerischen Bauernverband verfolgt.

... für Landtechnik

Der Schweizerische Verband für Landtechnik und seine Sektionen in den Kantonen und Regionen pflegen mit den übergeordneten Organisationen beziehungsweise den kantonalen Beratungsstellen für Maschinen und Unfallverhütung enge Kontakte, womit die Kräfte im Interesse der Sache zusammengefasst und koordiniert werden. Zur Illustration seien die Anstrengungen zur Verhütung von Unfällen, die gemeinsam organisierten Maschinenvorführungen sowie die Beobachtung, Beurteilung und Förderung technischer Entwicklungen wie zum Beispiel die Optimierung hydraulischer Bremsen, die umweltschonende Spritztechnik und -wartung sowie die EDV erwähnt.

Für technische Belange und bei der Abklärung technisch bedingter Schadensfälle steht den Mit-

gliedern ein Beratungsdienst zur Verfügung.

Der SVLT hat zudem fünf ständige «Technische Kommissionen»

- für Fragestellungen von allgemeinem Interesse,
- die Vertretung der Lohnunternehmer,
- Probleme und Lösungen des überbetrieblichen Einsatzes von Maschinen und für
- die Förderung von Alternativenergien in der Landwirtschaft.

Kurswesen

Eine weitere Kommission (TK 4) ist als Aufsichtsbehörde für die beiden Kurszentren in Rinniken AG und in Grange-Verney, Moudon VD, eingesetzt. Diese Kurszentren sind dem Leitgedanken der permanenten Weiterbildung in praktisch-technischer Hinsicht verpflichtet. Im Vordergrund steht die Senkung der Fremdkosten in den Bereichen Landtechnik und Bauen durch die Vermittlung von Sachkenntnissen und handwerklichem Können. Das Kursangebot ist sowohl inhaltlich als auch bezüglich Zeitaufwand

überaus vielfältig und wird laufend aktualisiert. Die neuste Entwicklung betrifft verschiedene Lehrgänge zur Nutzung von EDV im Büro des Betriebsleiters oder Lohnunternehmers.

Schweizer Landtechnik/ Technique agricole

Die Schweizer Landtechnik auf deutsch und die Technique agricole auf französisch stellen die beiden wichtigen Bindeglieder zwischen den verschiedenen Verbandsorganen auf allen Ebenen und den Mitgliedern dar. Die jährlich 15 Nummern sind im Zentralkassenbeitrag, den die Sektionen pro Mitglied leisten, inbegriffen. Im Zusammenhang mit der Zeitschrift bedarf die Eidg. Forschungsanstalt für Landtechnik und Betriebswirtschaft FAT der besonderen Erwähnung. Ein Grossteil ihrer Publikationen zu Handen der landwirtschaftlichen Praxis wird gemäss einer vertraglichen Übereinkunft in der Schweizer Landtechnik und der Technique agricole zuerst veröffentlicht. Der Aktualitätsvorsprung der Zeitschrift geht dabei einher mit dem Vorteil des unmittelbaren Zugangs der FAT zur landwirtschaftlichen Basis.

Schlussbemerkung

Ein Verband und namentlich der SVLT ist nicht ein anonymes Gebilde. Hinter ihm stehen Menschen, die in den Sektionen und auf der Ebene des Zentralverbandes sich für die Sache der Landwirtschaft nach bestem Wissen und Gewissen einsetzen. In diesem Sinne steht Ihnen auch das Zentralsekretariat in Rümligen AG für Auskünfte jederzeit gerne zur Verfügung (Tel. 056 - 41 20 22).



Sonderangebot

Einachs
Dreiseitenkipper
Brücke
3600 x 1800 x 400
Pendelw. links, rechts u. hinten, Fr. 6000.-



1-Achs-Dreiseitenkipper

Brückenwagen Typ Schweiz

2-Achs-Dreiseitenkipper
Tandem-Dreiseitenkipper

LELY-Kreiseleggen

Morre-Kreiselegge mit Wechselgetriebe 2,5 m, Fr. 5600.-, lieferbar 2,5 m bis 4 m, sowie Kreiseleggen mit Schichtengrubber und Packerwalzen.



Heuerntemaschinen

PZ-Rotormäher sowie übriges PZ-Heuerntemaschinenprogramm zu Bürgis Tiefpreisen.

Fahr-Heuerntemaschinen, Kreiselheuer, Kreiselschwader, Kreiselmäher, Einmalige Nettopreise.

Mistzetter: Muli-Bergmistzetter 1 + 2 B 32 T, B 36 T, Hochlader B 38, B 45, B 55, B 65 mit Schneckenwalzen.

Heckschaufel, 2 m, Fr. 980.-, an Traktor



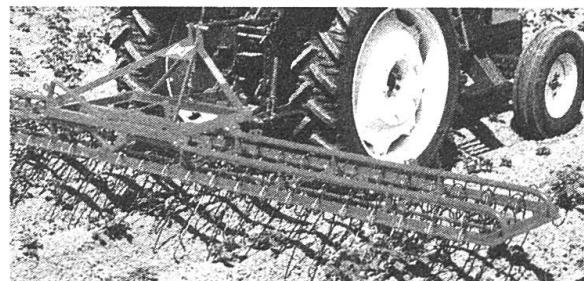
Ladewagen

sowie übriges Mengele-Programm zu Bürgi-Preisen.

Vicon-Pendelstreuer • Arbeitsbreite 6–15 m Neuero-Dosier-Vollautomat und Multi-Vitesse-Vollautomat unübertroffen in technischer Perfektion und Bürgis Nettopreisen.

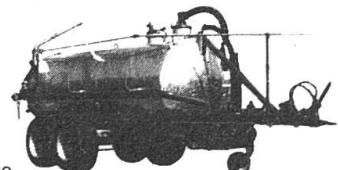
LELY-Hackstriegel

Unkrautbekämpfung ohne Umweltbelastung! Ein ideales Gerät zur mechanischen Unkrautbekämpfung, aber auch zur Krustenbrechung von verschlämmten Böden ebenso einsetzbar wie zum Enecken von Saatgut. 4,5 + 6 m Arbeitsbreite. (Tiefpreise)



Vakuumfässer

Einachsig
Kompl. betriebsbereit
2800 Liter Fr. 7520.-
3000 Liter Fr. 7750.-
4000 Liter Fr. 8730.-
größere Fässer auf Anfrage



Kombi-Vakuumfässer mit leistungsfähigem Kompressor und Kreiselhochdruckpumpe, höhenverstellbarem Hochdruckseitenverteiler, zu Bürgi-Preisen. Einachsig + Tandem

Bürgi, Landmaschinen AG
8547 Gachnang, Telefon 054 - 55 21 81

SVLT-Weiterbildungszentrum 1 5223 RINKEN AG Tel. 056 - 41 20 22

Kurstabelle Winter 1989/90

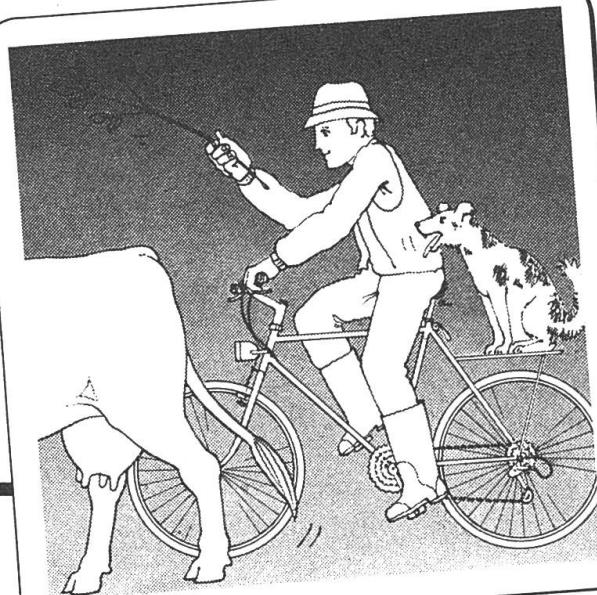
Datum:	Art der Kurse:	Kurstyp:	Anzahl Tage:
1989			
30.10.-1.11.	Autogenschweissen, Hartlöten und Schneidbrennen	M 3	3
30.10.-3.11.	Elektroschweissen mit Auftrag, Reparatur- und Schutzgassschweissen	M2 V	5
3.11.	Hydrauliksysteme in Landmaschinen, hydr. Anhängerbremse,		
	Unterhalt und Montage einfacher Anlagen	H 2	1
6.11.-15.12.	Werkstatt-Lehrgang K 30: M 1, M2 V, M 3, AR 2, A 4 *)	K 30	30
18.12.-19.12.	Mähwerke und Aufbereiter, Technik und Reparaturen an Finger-, Doppelmesserbalken und Kreiselmäher	AR 15	2
18.12.	Umgang mit Farben, Lacken und Tapeten	MES 1	1
19.12.	Wasserversorgung in Haus und Hof, Metall-/Kunststoffrohr	MES 2	1
20.12.-21.12.	Raumgestaltung und Isolation mit modernen Materialien	MES 5	2
21.12.	Motorsäge, Wartung und Reparatur, Ketten- und Schwertpflege	A 8	1
22.12.	Wandrenovation mit Verputz- und Abriebmaterial sowie Plättli	MES 6	1
22.12.	Fahrzeugelektrik und Anhängerbeleuchtung instandstellen	E 1	1
1990			
3.1.	Wandrenovation mit Verputz- und Abriebmaterial sowie Plättli	MES 6	1
4.1.	Information Schweißtechnik: Elektroden, Schutzgas oder Autogen	M 4	1
5.1.	Wandrenovation mit Verputz- und Abriebmaterial sowie Plättli	MES 6	1
8.1.	Gelenkwellen und Überlastungskupplungen reparieren	AR 14	1
8.1.-19.1.	Landmaschinen: Technik und Unterhalt mit Reparaturschweissen	AR 2	10
22.1.-2.2.	Traktoren, Wartung und Reparaturarbeiten inkl. Benzinmotoren	A 4	10
6.2.	Kunststoffe schweissen, Polyester in Futtertrog und Silo, Dachrinnen, Abwasser- und Gülleleitungen verlegen	MES 3	1
8.2.	Fahrzeugelektrik und Anhängerbeleuchtung instandstellen	E 1	1
9.2.	Hydrauliksysteme in Landmaschinen, hydr. Anhängerbremse, Unterhalt und Montage einfacher Anlagen	H 2	1
12.2.-14.2.	Autogenschweissen, Hartlöten und Schneidbrennen	M 3	3
12.2.-16.2.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	M2 V	5
16.2.	Motorsäge, Wartung und Reparatur, Ketten- und Schwertpflege	A 8	1
19.2.-21.2.	Autogenschweissen, Hartlöten und Schneidbrennen	M 3	3
19.2.-23.2.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	M2 V	5
23.2.	Schärfen und Härteln von Werkzeugen und landw. Maschinenmessern	M 9	1
26.2.-28.2.	Autogenschweissen, Hartlöten und Schneidbrennen	M 3	3
26.2.-2.3.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	M2 V	5
5.3.	Hochdruckpressen: Einstellung und Knüpf-Entstörung	A 7	1
6.3.	Hochdruckpressen: Einstellung und Knüpf-Entstörung	A 7	1
7.3.-8.3.	Chemischer Pflanzenschutz: Geräte, Mittel, Technik	A 10	2
13.3.-16.3.	Mähdrescher: Einführung für Fahrer in Technik und Unterhalt	A 5	4

*) Diese 30tägige Kurskombination bedeutet eine umfassende Ausbildung in Elektro- und Autogenschweissen, Metallbearbeitung sowie für den Einsatz, die Pflege und Instandhaltung von Landmaschinen und Traktoren (ohne Mähdrescher) einschliesslich Reparaturarbeiten.

Das Mitbringen von Maschinen, Maschinenteilen und Geräten ist sehr erwünscht.

Verlangen Sie bitte für die INFORMATIK-KURSE des SVLT die speziellen Unterlagen und Kurslisten.

Rechtzeitige Anmeldung sichert einen Kursplatz. Verlangen Sie Detailunterlagen und Anmeldeformulare beim: SVLT, Postfach 53, 5223 Rinken (Tel. 056 - 41 20 22).



Vorauflauf-Herbizid:
Wintergetreide

die Kühe holen mit Waldi und Velo

Wie wär's, wenn Sie öfters mal radeln würden? Das ist vernünftig und erst noch gesund. Besonders da wir Ihnen den Aufstieg aufs Velo so günstig machen. Schauen Sie in der Siegfried Agro Preisliste nach - oder fragen Sie Ihren Siegfried Agro Berater!

Stoedlin Sépris

Lanray®

Das ist angenehm:
Lanray färbt nicht. Lanray wirkt so breit,
dass Sie im Herbst mit einem einzigen
Produkt Unkraut und Ungräser im Griff
haben. **Sogar Kleber! Bis ins**
Frühjahr hinein. Neu: gleiches Produkt
jetzt auch im Frühjahr in Kartoffeln!

Giftklasse 4. Warnung auf den Packungen beachten. ® registrierte Marke der Kumiai Chemical Corp., Japan

SIEGFRIED

AGRO

4800 ZOFINGEN TEL. 062 50 22 93